SHARP®

ELECTRONIC PRINTING CALCULATOR
CALCULATRICE IMPRIMANTE ÉLECTRONIQUE

OPERATION MANUAL
MODE D'EMPLOI

EL-1701V

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

In U.S.A.:

WARNING – FCC Regulations state that any unauthorized changes or modifications to this equipment not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate this equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE
07FT(TINSK1327EHZZ)

SHARP CORPORATION

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following:
1. The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
2. A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
3. Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
4. If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, a SHARP approved service facility or SHARP repair service.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

PRÉCAUTIONS

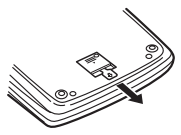
Afin d'assurer un fonctionnement sans ennui de la calculatrice SHARP, veuillez prendre les précautions suivantes:
1. Ne pas laisser la calculatrice dans les endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité, et à la poussière.
2. Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants ni un chiffon humide.
3. Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
4. Si une réparation s'avérait nécessaire, confier l'appareil à un distributeur agréé par SHARP et assurant l'entretien, à un service d'entretien agréé par SHARP, ou à un centre d'entretien SHARP.

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

USING THE CALCULATOR FOR THE FIRST TIME

First, pull out the insulation sheet for the memory protection battery (installed for retaining the date/time/tax rate information). Reset the calculator to initialize the unit's state, then adjust the date and time before using the calculator.

Removing the insulation sheet, and resetting
1. Pull out the insulation sheet for the memory protection battery.



2. Press the RESET switch located on the back of the unit.
(See "RESETTING THE UNIT".)
* The clock starts, indicating the current date and time as January 1, 2008, 12:00:00 a.m.

Adjusting date and time
Example: When the date is September 15, 2008, and the time is 3:38 p.m.

Operation	Display
GT • SET RATE	
9 [•] 15 [•] 2008 [%/CE]	9-15-2008
15 [•] 38 [%/CE]	3-38 00 P
[%/CE]	0.

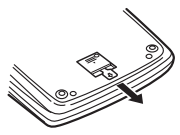
(see "GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR")

* When the adjustment is complete, the clock starts at 3:38:00 p.m.

LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION DE LA CALCULATRICE

En premier lieu, retirez la languette isolante pour la pile de protection de la mémoire (placée pour préserver les informations de la date/heure/taxe). Réinitialisez la calculatrice pour initialiser l'état de l'unité, puis réglez l'heure et la date avant d'utiliser la calculatrice.

Retrait du feuillet d'isolation et réinitialisation
1. Enlevez le feuillet d'isolation de la pile pour protéger la mémoire.



2. Appuyez sur le bouton RESET situé au dos de l'unité.
(Voir "RÉINITIALISATION DE L'UNITÉ".)
* L'horloge démarre, indiquant la date et l'heure actuelle comme étant le 1er janvier 2008, 12:00:00 a.m.

Réglage de la date et de l'heure
Exemple: Lorsque la date est le 15 septembre 2008 et l'heure 3:38 p.m.

Opération	Affichage
GT • SET RATE	
9 [•] 15 [•] 2008 [%/CE]	9-15-2008
15 [•] 38 [%/CE]	3-38 00 P
[%/CE]	0.

(Voir "SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL GÉNÉRAL / REGLAGE DE TAUX")

* Une fois le réglage terminé, l'horloge démarre à 3:38:00 p.m.

OPERATING CONTROLS

OFF • P •IC ON **POWER SWITCH; PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR:**

"OFF": Power OFF
"•": Power ON. Set to the non print mode.
"P": Power ON. Set to the print mode.
"P•IC": Power ON. Set to the print and item count mode.
1) For addition or subtraction, each time [+] is pressed, 1 is added to the item counter, and each time [−] is pressed, 1 is subtracted.
• The count is printed when the calculated result is obtained.
• Pressing of [✱], [%/CE] [%/CE] clears the counter.
2) When the grand total/rate setting mode selector is in the ON position (GT), the counter will count the number of times that the calculation results have been stored in the grand total memory. To print and clear the count, press the [GT] key.
3) The memory item counter will count the number of times that the [M+] key has been pressed in the addition.
Note: • Each time the [M−] key is used in the subtraction, 1 will be subtracted from the count.
• The count is printed when the memory is recalled.
• Pressing of the [✱M] key clears the counter.

Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to ±999). If the count exceeds the maximum, the counter will recount from zero.

5/4 **ROUNDING SELECTOR:**
Example: Set Decimal Selector to 2.
4 ÷ 9 = 0.444 ... , 5 ÷ 9 = 0.555 ...

	4 [÷] 9 [=]	5 [÷] 9 [=]
⬆	0.45	0.56
5/4	0.44	0.56
⬇	0.44	0.55

Note: The decimal point floats during successive calculation by the use of [×] or [÷].
If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (⬇).

GT • SET RATE **GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR:**

"GT": Grand Total
"•": Neutral
"RATE SET": To set the date, time, and tax rate, set this switch at the "RATE SET" position.

Date:
• Enter in the order of month, day and year, then press [%/CE] to complete the entry.
• Use [•] to separate month, day, and year.
• When [%/CE] is pressed, the number entered is evaluated and displayed as "date" if the value is within the following range; "Error" is displayed otherwise, and the previously set date is restored.
Month: 1 - 12; day: 1 - 31; Year: 2000 - 2099 (in 4 digits) or 00 - 99 (in 2 digits)

Time:
• Enter in the order of hour, minutes, then press [%/CE] to complete the entry.
(There is no entry available for the seconds value. The clock starts at zero second.)
• If the hour/minute digit is less than 10, it is not necessary to enter the first digit "0".
• Use [•] to separate hour and minute values.
• When [%/CE] is pressed, the number entered is evaluated and displayed as "time" if the value is within the following range; "Error" is displayed otherwise, and the previously set time is restored.
Hour: 0 - 23 (24-hour system for the hour entry), Minute: 0 - 59

Tax rate:
• Press [%/CE] three times, enter the tax rate, followed by [TAX+].
• A maximum of 4 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).
• Only one rate can be stored. If you enter a new rate, the previous rate will be cleared.

F 3 2 0 A **DECIMAL / ADD MODE SELECTOR:**

"3 2 0": Presets the number of decimal places in the answer.
"F": The answer is displayed in the floating decimal system.
"A": The decimal point in addition and subtraction entries is automatically positioned to the 2nd digit from the lowest digit of entry number. Use of the add mode permits addition and subtraction of numbers without entry of the decimal point. Use of [•], [×] and [÷] will automatically override the add mode and decimally correct answers will be printed.

LES COMMANDES

OFF • P •IC ON **INTERRUPTEUR; SÉLECTEUR DE MODE D'IMPRESSION / COMPTAGE D'ARTICLES:**

"OFF": Mise hors tension.
"•": Mise sous tension. Pour choisir le mode de non impression.
"P": Mise sous tension. Pour choisir le mode d'impression.
"P•IC": Mise sous tension. Pour choisir le mode d'impression et de comptage d'articles.
1) Lors des additions et des soustractions, chaque fois que l'on appuie sur [+], une unité est ajoutée au compteur d'articles et chaque fois que l'on appuie sur [−], une unité est retranchée.
• Le compte est imprimé lorsque le résultat calculé est obtenu.
• Le compteur revient à zéro en agissant sur [✱], [%/CE] [%/CE].
2) Lorsque le sélecteur de mode de total général/réglage de taux est sur ON (GT), le compteur comptera le nombre de fois que les résultats de calcul ont été stockés dans la mémoire du total général. Pour imprimer et remettre à zéro le compteur, appuyez sur la touche [GT].
3) Le compteur d'article en mémoire comptera le nombre de pressions sur la touche [M+] dans l'addition.
Remarque: • À chaque utilisation de la touche [M−] dans la soustraction, une unité sera retranchée du compte.
• Le compte est imprimé lorsque la mémoire est rappelée.
• Le compteur revient à zéro en agissant sur [✱M].

Remarque: La capacité du compteur est de 3 chiffres maximum (jusqu'à ±999). Si le compte dépasse ce maximum, le compteur repartira de zéro.

5/4 **SÉLECTEUR D'ARRONDI:**
Exemple: Réglez le sélecteur de décimale sur 2.
4 ÷ 9 = 0,444 ... , 5 ÷ 9 = 0,555 ...

	4 [÷] 9 [=]	5 [÷] 9 [=]
⬆	0.45	0.56
5/4	0.44	0.56
⬇	0.44	0.55

Remarque: La virgule flotte durant un calcul successif en utilisant [×] ou [÷].
Si le sélecteur de décimale est sur la position "F ", le résultat est toujours arrondi à la valeur inférieure (⬇).

GT • SET RATE **SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL GÉNÉRAL / RÉGLAGE DE TAUX:**

"GT": Total général
"•": Neutre
"RATE SET": Pour régler la date, heure et taxe, placez ce bouton sur "RATE SET" (réglage du taux).

Date:
• Saisissez la date dans l'ordre mois, jour et année, puis appuyez sur [%/CE] pour valider la saisie.
• Utilisez [•] pour séparer le mois, le jour et l'année.
• Lorsque vous appuyez sur [%/CE], le nombre saisi est évalué et affiché en tant que "date" si la valeur est comprise dans la plage suivante; sinon, "Error" (erreur) s'affiche et la date précédemment définie est rétablie.
Mois:1 - 12; jour: 1 - 31; Année: 2000 - 2099 (à 4 chiffres) ou 00 - 99 (à 2 chiffres)

Heure:
• Saisissez l'heure dans l'ordre heure, minutes puis appuyez sur [%/CE] pour valider la saisie.
(Aucune entrée n'est disponible pour les secondes. L'horloge démarre à zéro seconde.)
• Si le chiffre des heure/minute est inférieur à 10, il n'est pas nécessaire de saisir le premier chiffre "0".
• Utilisez [•] pour séparer les heures et les minutes.
• En appuyant sur [%/CE], le nombre saisi est évalué et affiché comme "heure" si la valeur est dans la marge suivante; "Error" s'affiche le cas contraire et l'heure précédemment définie est rétablie.
Heure: 0 - 23 (Système de 24 heures pour la saisie de l'heure), Minute: 0 - 59

Taxe:
• Appuyez sur [%/CE] trois fois, entrez la taxe, suivie de [TAX+].
• 4 chiffres maximum peuvent être mémorisés (la virgule ne compte pas comme un chiffre.)
• Une seule taxe peut être mémorise. Si vous saisissez une nouvelle taxe, la taxe précédente sera effacée.

F 3 2 0 A **SÉLECTEUR DE DÉCIMALE / SOMME:**

"3 2 0": Préétablit le nombre de décimales dans le résultat.
"F": Le résultat est affiché dans le système à virgule flottante.
"A": La virgule dans les additions et soustractions est automatiquement placée au 2ème chiffre du chiffre inférieur du nombre de l'entrée. Il est possible, avec le mode d'addition, d'additionner ou de soustraire des nombres sans qu'il soit nécessaire de taper la virgule. L'emploi de [•], [×], et [÷] annule le mode d'addition et les résultats à virgule corrects seront imprimés.

[%/CE] **CLOCK / CALENDAR KEY:**
• Each time this key is pressed, the mode switches.
Calculation mode → Date display mode → Clock display mode → Calculation mode
• Use this key also to adjust date and time (see "GRAND TOTAL / RATE SETTING MODE SELECTOR").

[⇑] **PAPER FEED KEY**

[→] **LAST DIGIT CORRECTION KEY**

[#/◊] **NON-ADD / SUBTOTAL KEY:**
Non-add – When this key is pressed right after an entry of a number in the Print mode, the entry is printed on the left-hand side with the symbol "#". This key is used to print out numbers not subject to calculation such as code, date, etc.
Subtotal – Used to get subtotal(s) of additions and/or subtractions. When pressed following the [+] or [−] key, the subtotal is printed with the symbol "◊" and the calculation may be continued.
By pressing this key even in the Non-print mode, the displayed number is printed without any symbol.
• When the POWER SWITCH; PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR is set "•", "P" or "P•IC" position, and Date or Clock is displayed, press this key to print the displayed contents, including "#" symbol, from the left side of the paper roll.
Example:
Date printing
#9 • 15 • 2008 • • • • • • • (when the date is September 15, 2008)
Clock printing
#10 • 30 • • • • • • • • • • • (when the time is 10:30 a.m.)
#6 • 25 - - - - - - - - - - - (when the time is 6:25 p.m.)
• When the Date / Clock printing is complete, the Calculation mode is restored.

[%/CE] **CLEAR / CLEAR ENTRY KEY**
Press this key twice, followed by [TAX+], to print the set tax rate.

[✱] **TOTAL KEY**

[=] **EQUAL KEY**

[+/−] **CHANGE SIGN KEY:**
Changes the algebraic sign of a number (i.e., positive to negative or negative to positive).

[✱M] **RECALL AND CLEAR MEMORY KEY**

[◊M] **RECALL MEMORY KEY**

[TAX+] **TAX-INCLUDING KEY**

[TAX−] **PRE-TAX KEY**

[GT] **GRAND TOTAL KEY**

[COST] **COST PRICE ENTRY KEY**:
Press this key to enter the cost price.

[SELL] **SELLING PRICE ENTRY KEY:**
Press this key to enter the selling price.

[MGN] **MARGIN ENTRY KEY:**
Press this key to enter the margin.

[CHANGE] **CHANGE CALCULATION KEY:**
• To see how much change to return, have the price amount displayed, then enter the pay amount, followed by this key. The change is calculated in accordance with the DECIMAL / ADD MODE SELECTOR setup as well as the ROUNDING SELECTOR setup.
• The intermediate result of an addition or subtraction in the Change calculation is retained.
• While the POWER SWITCH / PRINT / ITEM COUNT MODE SELECTOR is placed in "P" or "P•IC", the pay amount is printed after "• • • • • • • • • • • • • • " and the change printed with "CG".
Note: The displayed change value will not be added to the grand total memory.

DISPLAY SYMBOLS:
M : Appears when a number is in the memory.
– : Appears when a number is negative.
G : Appears when a number is in the grand total memory.
E : Appears when an overflow or other error is detected.
TAX+ : Appears when the total calculated includes tax.
TAX– : Appears when the total calculated excludes tax.
TAX : Appears when the tax rate is set.

[%/CE] **TOUCHE HORLOGE / CALENDRIER:**
• À chaque pression sur cette touche, le mode change comme suit.
Mode de calcul → Mode d'affichage de la date → Mode d'affichage de l'horloge → Mode de calcul
• Utilisez également cette touche pour régler la date et l'heure (Voir "SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL GÉNÉRAL / RÉGLAGE DE TAUX").

[⇑] **TOUCHE DE MONTÉE DE PAPIER**

[→] **TOUCHE DE CORRECTION DU DERNIER CHIFFRE**

[#/◊] **TOUCHE DE NON ADDITION / TOTAL PARTIEL:**
Non addition – En appuyant sur cette touche juste après la saisie d'un nombre dans le mode d'impression, l'entrée est imprimée sur le côté gauche avec le symbole "#". Cette touche est utilisée pour imprimer les nombres non soumis au calcul comme les code, date, etc.
Total partiel – Utilisez pour obtenir le ou les totaux partiels d'additions et/ou soustractions. En appuyant sur cette touche suivie de la touche [+] ou [−], le total partiel est imprimé avec le symbole "◊" et le calcul peut continuer.
En appuyant sur cette touche même en mode de non impression, le nombre affiché est imprimé sans symbole.
• Lorsque INTERRUPTEUR; SÉLECTEUR DE MODE D'IMPRESSION / COMPTAGE D'ARTICLES est réglé sur "•", "P" ou "P•IC" et la date ou l'horloge est affichée, appuyez sur cette touche pour imprimer les contenus affichés, y compris "#", du côté gauche du rouleau de papier.
Exemple:
Impression de la date
#9 • 15 • 2008 • • • • • • • (lorsque la date est le 15 septembre 2008)
Impression de l'heure
#10 • 30 • • • • • • • • • • • (lorsqu'il est 10:30 a.m.)
#6 • 25 - - - - - - - - - - - (lorsqu'il est 6:25 p.m.)
• Une fois l'impression Date / Horloge accomplie, le mode de calcul est rétabli.

[%/CE] **TOUCHE D'EFFACEMENT / EFFACEMENT DES ENTRÉES:**
Appuyez deux fois sur cette touche, suivie de [TAX+] pour imprimer la taxe définie.

[✱] **TOUCHE TOTAL**

[=] **TOUCHE ÉGAL**

[+/−] **TOUCHE DE CHANGEMENT DE SIGNE:**
Change le signe algébrique d'un nombre (ex: positif à négatif ou négatif à positif).

[✱M] **TOUCHE D'EFFACEMENT DU CONTENU DE LA MÉMOIRE**

[◊M] **TOUCHE DE RAPPEL D'UN SOUS-TOTAL EN MÉMOIRE**

[TAX+] **TOUCHE DE TAXE INCLUSE**

[TAX−] **TOUCHE DE PRÉTAXE**

[GT] **TOUCHE DE TOTAL GÉNÉRAL**

[COST] **TOUCHE D'ENTRÉE DU PRIX D'ACHAT:**
Appuyez sur cette touche pour entrer le prix d'achat.

[SELL] **TOUCHE D'ENTRÉE DU PRIX DE VENTE:**
Appuyez sur cette touche pour entrer le prix de vente.

[MGN] **TOUCHE D'ENTRÉE DE MARGE BÉNÉFICIAIRE:**
Appuyez sur cette touche pour entrer la marge bénéficiaire.

[CHANGE] **TOUCHE DE CALCUL DU RENDU DE MONNAIE:**
• Pour savoir combien vous devez rendre de monnaie, affichez le prix, puis entrez le montant payé et appuyez sur cette touche. Le rendu de monnaie est calculé conformément au réglage SÉLECTEUR DE DÉCIMALE / MODE D'ADDITION et au réglage SÉLECTEUR D'ARRONDI.
• Le résultat intermédiaire d'une addition ou d'une soustraction dans le calcul du rendu de monnaie est conservé.
• Lorsque INTERRUPTEUR / SÉLECTEUR DE MODE D'IMPRESSION / COMPTAGE D'ARTICLES est réglé sur "P" ou "P•IC", le montant payé est imprimé après "• • • • • • • • • • • • • • " et le rendu de monnaie imprimé avec "CG".
Remarque: Le valeur du rendu de monnaie affichée ne sera pas ajoutée à la mémoire du total général.

SYMBOLES D'AFFICHAGE:
M : Apparaît lorsqu'un nombre est en mémoire.
– : Apparaît lorsqu'un nombre est négatif.
G : Apparaît lorsqu'un nombre est en mémoire dans le total général.
E : Apparaît lorsqu'un dépassement de la capacité ou une autre erreur est détecté.
TAX+ : Apparaît lorsque le total calculé inclut la taxe.
TAX– : Apparaît lorsque le total calculé n'inclut pas la taxe.
TAX : Apparaît lorsque la taxe est définie.

INK ROLLER REPLACEMENT

If printing is blurry even when the ink roller is in the proper position, replace the roller.

Ink roller: Type EA-772R

WARNING
APPLYING INK TO WORN INK ROLLER OR USE OF UNAPPROVED INK ROLLER MAY CAUSE SERIOUS DAMAGE TO PRINTER.

1) Set the power switch to OFF.
2) Remove the printer cover. (Fig. 1)
3) Hold the top of the ink roller and remove the roller by pulling it toward you and then upward. (Fig. 2)
4) Install the new ink roller in the correct position. Make sure that the roller is securely in place. (Fig. 3)
5) Put back the printer cover.

REMPLACEMENT DU RUBAN ENCREUR

Si l'impression est floue même lorsque le ruban encreur est dans la bonne position, remplacez le ruban.

Ruban encreur: Type EA-772R

AVERTISSEMENT
ENCRER UN RUBAN ENCREUR USÉ OU UTILISER UN RUBAN ENCREUR NON AGRÉÉ PEUT GRAVEMENT ENDOMMAGER L'IMPRIMANTE.

1) Placez l'interrupteur sur OFF.
2) Déposez le couvercle de l'imprimante. (Fig. 1)
3) Tenez le haut du ruban encreur et retirez le ruban en le tirant vers vous puis vers le haut. (Fig. 2)
4) Installez le nouveau ruban encreur dans la bonne position. Assurez-vous que le ruban est bien fixé en place. (Fig. 3)
5) Remettez en place le couvercle de l'imprimante.

Fig. 1

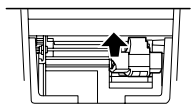


Fig. 2

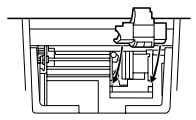


Fig. 3

Cleaning the printing mechanism
If the print becomes dull after long time usage, clean the printing wheel according to the following procedures:
1) Remove the printer cover and the ink roller.
2) Install the paper roll and feed it until it comes out of the front of the printing mechanism.
3) Hold a small brush (like a tooth brush) lightly to the printing wheel and clean it by pressing [⇑].
4) Put back the ink roller and the printer cover.

Note: • Do not rotate the printing mechanism manually, this may damage the printer.

Nettoyage du mécanisme d'impression
Si l'impression devient terne à la longue, nettoyez la roue d'impression comme suit:
1) Déposez le couvercle de l'imprimante et le ruban encreur.
2) Installez le rouleau de papier et faites le avancer jusqu'à ce qu'il sorte à l'avant du mécanisme d'impression.
3) Placez en douceur une petite brosse (comme une brosse à dent) sur la roue d'impression et nettoyez-la en appuyant sur [⇑].
4) Remettez en place le ruban encreur et le couvercle de l'imprimante.

Remarque: • Ne faites pas tourner manuellement le mécanisme d'impression sous peine d'endommager l'imprimante.

PAPER ROLL REPLACEMENT

Never insert paper roll if torn. Doing so will cause paper to jam.
Always cut leading edge with scissors first.
1) Insert the leading edge of the paper roll into the opening. (Fig. 1)
2) Turn the power on and feed the paper by pressing [⇑]. (Fig. 2)
3) Lift the attached metal paper holder up and insert the paper roll to the paper holder. (Fig. 3)

REMPLACEMENT DU ROULEAU DE PAPIER

Ne tentez pas d'introduire le papier s'il est déchiré. En procédant ainsi, vous risquez un bourrage.
Avant tout, coupez soigneusement le début de la bande au moyen d'une paire de ciseaux.
1) Engagez l'extrémité du rouleau de papier dans l'ouverture. (Fig. 1)
2) Mettez l'appareil sous tension et faites avancer le papier en appuyant sur [⇑]. (Fig. 2)
3) Soulevez le support pour papier en métal et introduisez-y le rouleau de papier. (Fig. 3)

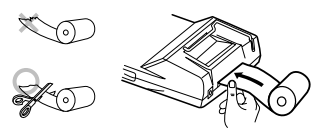


Fig. 1

Fig. 2

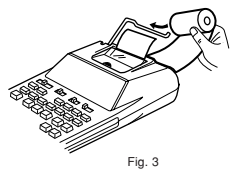


Fig. 3

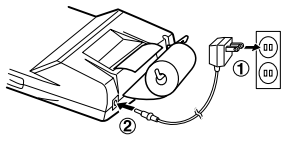
DO NOT PULL PAPER BACKWARDS AS THIS MAY CAUSE DAMAGE TO PRINTING MECHANISM.

NE PAS TIRER LE PAPIER EN ARRIÈRE, CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LE MÉCANISME IMPRIMANT.

HOW TO CONNECT THE AC ADAPTOR

This machine can also be operated on AC power by use of the AC Adaptor. When the AC adaptor is connected to the calculator, the power source is automatically switched over from dry batteries to AC power source.

AC adaptor: Model EA-63A, EA-28A



Make sure that you turn the calculator's power off when connecting or disconnecting the AC adaptor.
To connect the AC adaptor, follow steps ① and ②.
To disconnect the AC adaptor, simply reverse the procedure.

Veillez à mettre hors tension la calculatrice lorsque vous branchez ou débranchez l'adaptateur secteur.
Pour brancher l'adaptateur secteur, suivez les étapes ① et ②.
Pour débrancher l'adaptateur secteur, il suffit de procéder à l'envers.

CAUTION
Use of other than the AC adaptor EA-63A/28A may apply improper voltage to your SHARP calculator and will cause damage.

COMMENT RACCORDER L'ADAPTATEUR SECTEUR

Cet appareil peut aussi fonctionner sur secteur en utilisant un adaptateur secteur. Lorsque l'adaptateur secteur est raccordé à la calculatrice, la source d'alimentation passe automatiquement des piles sèches au secteur.

Adaptateur secteur: Modèle EA-63A, EA-28A

ATTENTION
L'utilisation d'un adaptateur secteur autre que le EA-63A/28A peut être à l'origine de l'application d'une tension incorrecte à votre calculatrice SHARP et l'endommager.

BATTERY REPLACEMENT (OPTION)

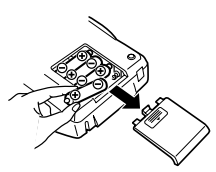
To Install or Replace Batteries — When the battery power becomes weak, printing may be halted, and displayed images may disappear. If such symptoms are observed, replace the batteries with new ones.
1. Set the power switch to OFF.
2. Remove the battery cover by sliding it in the direction of the arrow on the cover.
3. Replace the batteries. Be sure that the "+" and "–" marks on the battery correspond to the "+" and "–" marks in the calculator. Always put back the 4 batteries at the same time.
4. Put back the battery cover.

Battery: Manganese dry battery, size AA (or R6) × 4

REMPLACEMENT DE LA PILE (EN OPTION)

Pour installer ou remplacer les piles — Lorsque la puissance de la pile s'affaiblit, l'impression peut être interrompue et les images affichées disparaître. Le cas échéant, remplacez les piles par des neuves.
1. Placez l'interrupteur sur OFF.
2. Déposez le couvercle des piles en le faisant glisser dans le sens de la flèche sur le couvercle.
3. Remplacez les piles. Assurez-vous que les polarités "+" et "–" sur la pile correspondent aux polarités "+" et "–" sur la calculatrice. Remplacez toujours les 4 piles en même temps.
4. Remettez en place le couvercle des piles.

Pile: Pile sèche au manganèse, taille AA (ou R6) × 4



• If the leaked electrolyte gets into eyes, wash off with clean water, and consult your doctor immediately.
• If the leaked electrolyte gets on your skin or clothes, wash off thoroughly with water.
• Remove batteries if not used for prolonged periods of time.
• Do not leave dead batteries in the unit.
• Do not mix new and used batteries and/or battery types.

• En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, rincez à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
• En cas de contact de l'électrolyte avec la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau claire.
• Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser la calculatrice pendant longtemps.
• Ne laissez pas des piles épuisées dans l'unité.
• N'utilisez pas ensemble des piles neuves et des piles usagées et/ou des piles de type différent.

ERRORS

There are several situations which will cause an overflow or an error condition. When this occurs, "E" will be displayed. The contents of the memory at the time of the error are retained.
If an "E 0." is displayed at the time of the error, "–––––––" will be printed in red and [%/CE] must be used to clear the calculator.
Also, in rare cases, printing may stop midway and the indication "E" will appear on the display. This is not a malfunction but is caused when the calculator is exposed to strong electromagnetic noise or static electricity from an external source. Should this occur, press the [%/CE] key and then repeat the calculation from the beginning.

Error conditions:
1. When the integer portion of an answer exceeds 12 digits.
2. When the integer portion of the contents of the memory or grand total memory exceeds 12 digits. (Ex. [*M] 999999999999 [M+] 1 [M+])
3. When any number is divided by zero. (Ex. 5 [÷] 0 [=])

ERREURS

Il existe plusieurs cas qui entraînent un dépassement de capacité ou une situation d'erreur. Si cela se produit, "E" sera affiché. Le contenu de la mémoire au moment de l'erreur est préservé.
Si "E 0." s'affiche au moment de l'erreur, "––––––––" sera imprimé en rouge et il faudra utiliser [%/CE] pour effacer l'erreur.
En outre, dans de rares cas, l'impression peut être interrompue à mi parcours et l'indication "E" s'affichera à l'écran. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais ceci trouve son origine dans l'exposition de la calculatrice à un bruit électromagnétique de niveau élevé ou à de l'électricité statique provenant d'une source externe. Le cas échéant, appuyez sur la touche [%/CE] puis recommencez le calcul depuis le début.

Conditions d'erreur:
1. Lorsque la partie entière d'un résultat dépasse 12 chiffres.
2. Lorsque la partie entière du nombre en mémoire ou dans la mémoire du total général dépasse 12 chiffres. (Ex. [*M] 999999999999 [M+] 1 [M+])
3. Lorsqu'un nombre est divisé par zéro. (Ex. 5 [÷] 0 [=])

REPLACEMENT OF BATTERY FOR MEMORY PROTECTION

Time for battery replacement
Life of the memory protection battery is approximately 2,500 hours at 25°C(77°F) with no operation battery installed, and the AC adaptor not connected.
* When the memory protection battery is weak, the date/time setting is initialized (1/1/2008, 12:00:00 a.m.).
Verify the date/time setting in the date/clock display mode after replacing the operation battery or when connecting the AC adaptor with no operation battery installed.
If the date/time setting is modified or incorrect, promptly replace the memory protection battery with new one.
(The life of the pre-installed battery may be shorter than expected because of the time the calculator spends during shipment.)

How to change the battery
Use one lithium battery (CR2032).
Caution: Replacing the battery will clear the date and time settings, and the stored tax rate.
1) Set the power switch to the "OFF" position, and disconnect the AC adaptor.
2) Remove the battery cover on the back of the unit. (Fig. 1)
3) Remove the exhausted battery and install one new lithium battery. Wipe the battery well with a dry cloth and place the plus "+" side upward. (Fig. 2)
4) Replace the battery cover by reversing the removal procedure.
5) Press the RESET switch on the back of the unit (See "RESETTING THE UNIT").

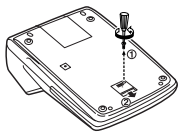


Fig. 1

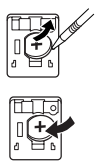


Fig. 2

After battery replacement
- Connect the AC adaptor, and set the power switch to the "ON" position.
  Check that "0." is displayed. If "0." is not displayed, remove the battery, reinstall it, and check the display again.
- Readjust date, time, and tax rate settings.
- In the box on the right, fill in the month/year that you changed the battery, as a reminder of when to change it again.

Month · Year
·
·
·
·
·

Precautions on battery use
- Do not leave an exhausted battery in the equipment.
- Do not expose the battery to water or fire, and do not take it apart.
- Store batteries out of the reach of small children.

Notes for handling Lithium batteries:

> **CAUTION**
> Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.
> Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer.
> Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

REMPLACEMENT DE LA PILE POUR PROTECTION DE LA MÉMOIRE

Quand faut-il remplacer les piles
La durée de vie de la pile de protection de la mémoire est d'environ 2.500 heures à 25°C sans pile de fonctionnement installée et sans adaptateur secteur branché.
* Lorsque la pile de protection de la mémoire est faible, le réglage de date/heure est initialisé (1/1/2008, 12:00:00 a.m.).
Vérifiez le réglage de la date/heure dans le mode d'affichage date/horloge après avoir remplacé la pile de fonctionnement ou lors du branchement de l'adaptateur secteur alors qu'aucune pile de fonctionnement n'est installée.
Si le réglage de date/heure est modifié ou incorrect, remplacez rapidement la pile de protection de la mémoire par une neuve.
(La durée de vie de la pile préinstallée peut être plus courte que prévue en fonction du temps passé après expédition de la calculatrice de l'usine.)

Méthode de remplacement des piles
Utilisez une pile au lithium (CR2032).
Attention: Le remplacement de la pile effacera les réglages de date et heure et la taxe mémorisée.
1) Placez l'interrupteur sur OFF et débranchez l'adaptateur secteur.
2) Déposez le couvercle de la pile au dos de l'unité. (Fig. 1)
3) Retirez la pile usée et mettez en place une pile au lithium neuve. Essuyez la pile avec un chiffon doux et placez le signe "+" vers le haut. (Fig. 2)
4) Remettez en place le couvercle de la pile en procédant à l'envers.
5) Appuyez sur le bouton RESET au dos de l'unité (Voir "RÉINITIALISATION DE L'UNITÉ").

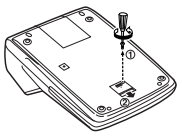


Fig. 1

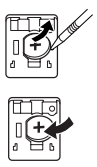


Fig. 2

Après le remplacement de la pile
- Branchez l'adaptateur secteur et placez l'interrupteur sur ON.
  Vérifiez que "0." est affiché. Si "0." n'est pas affiché, retirez la pile, remettez-la en place et vérifiez à nouveau l'écran.
- Reréglez la date, l'heure et la taxe.
- Dans la case de droite, indiquez le mois ou l'année à laquelle la pile a été remplacée comme référence pour son prochain remplacement.

Mois · Année
·
·
·
·
·

Précautions relatives à l'utilisation de la pile
- Ne laissez pas une pile usée dans l'appareil.
- N'exposez pas la pile à de l'eau ou des flammes et ne la démontez pas.
- Entreposez les piles dans un endroit hors de portée des enfants en bas âge.

Remarques sur la manipulation des piles au lithium:

> **ATTENTION**
> Risque d'explosion si la pile est mal remise en place.
> Remplacez uniquement par une pile identique ou équivalente recommandée par le fabricant.
> Eliminez les piles usées selon les instructions du fabricant.

SPECIFICATIONS

Operating capacity: 12 digits
Power supply:
Operating:
AC: Local voltage with AC adaptor EA-63A / 28A
6V ⎓ (DC): Manganese dry battery, size AA (or R6) × 4 (Option)
Memory backup:
3V ⎓ (DC): (Lithium battery CR2032 × 1)
Memory Protection Battery lifespan:
About 2,500 hours (While at 25°C(77°F), no operating battery is installed, and the AC adaptor is not connected.)

CLOCK SECTION
Accuracy: Within ±60 seconds per month average (at 25°C(77°F))
Items to be displayed: month, day, year, hour, minute, second, a.m. "A", p.m. "P"
Items to be printed: month, day, year, hour, minute, a.m. "•", p.m. "–"
Time system: 12-hour

PRINTING SECTION
Printer: Mechanical printer
Printing speed: Approx. 2 lines/sec.
(At temperature 25°C(77°F), when "741•9 + " is printed. An AC adaptor EA-63A is used. The printing speed will vary with the number of rows and the figure types to be printed.)
Printing paper:
57mm (2-1/4") – 58mm (2-9/32") wide
80mm (3-5/32") in diameter (max.)
Operating temperature:
0°C – 40°C (32°F – 104°F)
Power consumption: 6V ⎓ (DC): 1.8 W
Operating time: Manganese dry battery, size AA (or R6)
Approx. 4,500 hours (in non-print mode, displaying 555'555 at 25°C (77°F) ambient temperature)
Operating time depends on the type of battery and type of use.
Dimensions:
150 mm (W) × 230 mm (D) × 51.5 mm (H)
(5-29/32" (W) × 9-1/16" (D) × 2-1/32" (H))
Weight: Approx. 533 g (1.18 lb.) (with batteries)
Accessories:
1 lithium battery (installed), 1 paper roll, 1 ink roller (installed), AC adaptor EA-63A, and operation manual

FICHE TECHNIQUE

Capacité de travail: 12 chiffres
Alimentation:
Fonctionnement:
CA: Tension locale avec adaptateur secteur EA-63A/28A
6V ⎓ (CC): Pile sèche au manganèse, taille AA (ou R6) × 4 (en option)
Sauvegarde de la mémoire:
3V ⎓ (CC): (Pile au lithium CR2032 × 1)
Durée de vie de la pile de protection de la mémoire:
Env. 2.500 heures (À 25°C sans adaptateur secteur branché.)

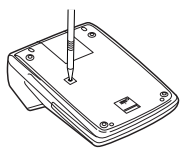
SECTION HORLOGE
Exactitude: dans les ±60 secondes par mois en moyenne (à 25°C)
Eléments à afficher: mois, jour, année, heure, minute, seconde, a.m. "A", p.m. "P"
Eléments à imprimer: mois, jour, année, heure, minute, a.m. "•", p.m. "–"
Système horaire: 12 heures

SECTION IMPRESSION
Imprimante: Imprimante mécanique
Vitesse d'impression: Env. 2 lignes/sec.
(À une température de 25°C, lorsque "741•9 + " est imprimé. Un adaptateur EA-63A est utilisé. La vitesse d'impression dépendra du nombre de lignes et du type de schéma à imprimer.)
Papier d'impression:
largeur: 57 mm - 58 mm
diamètre (maxi.): 80 mm
Température: 0°C – 40°C
Consommation électrique: 1,8 W
Durée de fonctionnement: Pile sèche au manganèse, taille AA (ou R6)
Env. 4.500 heures (en mode de non impression, affichant 555'555 à une température ambiante de 25°C)
La durée de fonctionnement dépend du type de pile et de l'utilisation
Dimensions:
150 mm (L) × 230 mm (P) × 51,5 mm (H)
Poids: Env. 533 g (avec la pile)
Accessoires:
1 pile au lithium (mise en place), 1 rouleaude papier, 1 rouleau encreur (mise en place), l'adaptateur EA-63A, et le mode d'emploi

RESETTING THE UNIT

Strong impacts, exposure to electrical fields, or other unusual conditions may render the unit inoperative, and pressing the keys will have no effect. If this occurs, you will have to press the RESET switch on the bottom of the unit. The RESET switch should be pressed only when:
- an abnormal event occurs and all keys are disabled.

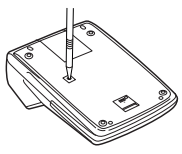
Notes:
- Pressing the RESET switch will clear the date and time settings, the tax rate setting, and the memory contents.
- Use only a ballpoint pen to press the RESET switch. Do not use anything breakable or anything with a sharp tip, such as a needle.
- After the RESET switch is pressed, connect the AC adaptor. Turn the power switch "ON" and check that "0." is displayed.



RÉINITIALISATION DE L'UNITÉ

De forts impacts, une exposition à des champs magnétiques ou d'autres conditions inhabituelles peuvent rendre l'unité inopérante et la pression sur les touches n'aura aucun effet. Le cas échéant, vous devrez appuyer sur le bouton RESET au dos de l'unité. N'appuyez sur le bouton RESET que lorsque:
- une anomalie s'est produite et que toutes les touches sont désactivées.

Remarque:
- La pression sur le bouton RESET effacera les réglages de date et heure, le réglage de la taxe et le contenu de la mémoire.
- N'utilisez qu'un stylo à bille pour appuyer sur le bouton RESET. N'utilisez pas d'objet cassable ou avec une pointe affilée comme une aiguille.
- Après avoir appuyé sur le bouton RESET, branchez l'adaptateur secteur. Mettez l'interrupteur sur ON et vérifiez que "0." est affiché.



CALCULATION EXAMPLES

1. Set the decimal selector as specified in each example.
   The rounding selector should be in the "5/4" position unless otherwise specified.
2. The grand total/rate setting mode selector should be in the "•" position (off) unless otherwise specified.
3. The print / item count mode selector should be in the "P" position unless otherwise specified.
4. Press [%/CE] [%/CE] prior to beginning any calculation.
5. If an error is made while entering a number, press [%/CE] or [→] and enter the correct number.
6. After entering a value, press [COST], [SELL] or [MGN] to activate the Cost/Sell/Margin Calculation mode. In case of performing different calculation tasks, [%/CE] [%/CE] key must be pressed first to cancel the Cost/Sell/Margin mode.
7. Example procedures are listed in following manner unless otherwise specified.

Operation	Display	Print

EXEMPLES DE CALCUL

1. Réglez le sélecteur de décimale tel que spécifié dans chaque exemple.
   Le sélecteur d'arrondi doit être placé sur la position "5/4" sauf indication contraire.
2. Le sélecteur de mode grand total/réglage de taux doit être placé sur la position "•" (OFF) sauf indication contraire.
3. Le sélecteur de mode d'impression/comptage d'articles doit être placé sur la position "P" sauf indication contraire.
4. Appuyez sur [%/CE] [%/CE] avant de commencer un calcul.
5. En cas d'erreur lors de la saisie d'un nombre, appuyez sur [%/CE] ou [→] puis saisissez le bon nombre.
6. Après avoir saisi une valeur, appuyez sur [COST], [SELL] ou [MGN] pour activer le mode de calcul de Achat/Vente/Marge. Si vous procédez à des tâches de calcul différentes, il faudra appuyer sur la touche [%/CE] [%/CE] pour annuler le mode Achat/Vente/Marge.
7. Les procédures en exemple sont énumérées de la façon suivante sauf indication contraire.

Opération	Affichage	Impression

PRINTING DATE AND TIME
IMPRESSION DE LA DATE ET DE L'HEURE

EXAMPLE: When on October 20, 2008, 1:52:00 p.m.
EXEMPLE: Imprimez la date/heure (au 20 octobre 2008,1:52:00 p.m.).

[%/CE] *1	10-20-2008	
[%/CE]	0.	#10•20•2008•••••
[%/CE] [%/CE]	1-52 00 P	
[%/CE]	0.	#1•52----------

*1: If the date is not shown on the display, press [%/CE] to show the date.
*1: Si la date ne s'affiche pas à l'écran, appuyez sur [%/CE].

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE
ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC MODE D'ADDITION

12.45 + 16.24 + 19.35 – 5.21 =

*2	1245 [+]	12.45	12•45 +
	1624 [+]	28.69	16•24 +
	1935 [+]	48.04	19•35 +
	521 [−]	42.83	5•21 –
	[*]		002•••••••••••••
			42•83 *
		42.83	

*2 : [•] was not used in the entries.
*2 : La [•] n'a pas été utilisée dans les entrées.

MIXED CALCULATIONS / CALCULS COMPLEXES

A. 5 × 2 + 12 =

5 [×]	5.	5• ×
2 [=]		2• =
		10• *
	10.	
[+]	10.	10• +
12 [+]	22.	12• +
[*]		002•••••••••••••
		22• *
	22.	

B. (10 + 2) × 5 =

10 [+]	10.	10• +
2 [+]	12.	2• +
[×]	12.	12• ×
5 [=]		5• =
		60• *
	60.	

CONSTANT / CALCULS AVEC CONSTANTE

A. 62.35 × 11.11 = ①
62.35 × 22.22 = ②

62.35 [×]	62.35	62•35 ×
11.11 [=]		11•11 =
		692•7085 * ①
	692.7085	
22.22 [=]		22•22 =
		1'385•417 * ②
	1'385.417	

B. 11.11 ÷ 77.77 = ①
22.22 ÷ 77.77 = ②

11.11 [÷]	11.11	11•11 ÷
77.77 [=]		77•77 =
		0•14285714285 * ①
	0.14285714285	
22.22 [=]		22•22 =
		0•28571428571 * ②
	0.28571428571	

PERCENT / POURCENTAGE

A. 100 × 25% =

100 [×]	100.	100• ×
25 [%]		25• %
		25•00 *
	25.00	

B. (123 ÷ 1368) × 100 =

123 [÷]	123.	123• ÷
1368 [%]		1'368• %
		8•99 *
	8.99	

ITEM COUNT CALCULATION
DÉTERMINATION DU NOMBRE D'ARTICLES

Bill No. Facture n°	Number of bills Nbre de factures	Amount Montant
1	1	$100.55
2	1	$200.00
3	1	$200.00
4	1	$400.55
5	1	$500.65
Total	(a)	(b)

[%/CE] [%/CE]		
100.55 [+]	100.55	100•55 +
200 [+]	300.55	200•00 +
[+]	500.55	200•00 +
400.55 [+]	901.10	400•55 +
500.65 [+]	1'401.75	500•65 +
[*]		005••••••••••••• (a)
		1'401•75 * (b)
	1'401.75	

MEMORY / MÉMOIRE

46 × 78 = ①
+) 125 ÷ 5 = ②
–) 72 × 8 = ③
Total ④

*3	[*M]		
	46 [×]	46.	46• ×
	78 [M+]	M 3'588.	3'588• +M ①
	125 [÷]	M 125.	125• ÷
	5 [M+]	M 25.	5• =
			25• +M ②
	72 [×]	M 72.	72• ×
	8 [M–]	M 576.	8• =
			576• –M ③
	[◊M]	M 3'037.	3'037• ◊M ④
	[*M]		3'037• *M
		3'037.	

*3 : Press [*M] to clear the memory before starting a memory calculation.
*3 : Effacer le contenu de la mémoire [*M] avant de procéder à un calcul avec mémoire.

TAX RATE CALCULATIONS
CALCULS DE TAXE

EXAMPLE 1: Set a 5% tax rate.
Calculate the tax on $800 and calculate the total including tax.
EXEMPLE 1: Réglez une taxe de 5%.
Calculez la taxe sur $800 et calculez le total incluant la taxe.

GT • SET RATE		
GT • SET RATE		
[%/CE] [%/CE] [%/CE] 5 [TAX+]	5.	
	TAX 5.000	•••5•000 %
GT • SET RATE		
GT • SET RATE		
800 [TAX+]		800•
		•••40•
	TAX+ 840.	840•

EXAMPLE 2: Perform two calculations using $840 and $525, both of which already include tax. Calculate the tax on the total and the total without tax. (tax rate: 5%)
EXEMPLE 2: Réalise deux calculs en utilisant $840 et $525, les deux incluant déjà la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)

840 [+]	840.	840• +
525 [+]	1'365.	525• +
[TAX–]		1'365•
		•••65• –
	TAX– 1'300.	1'300•

GRAND TOTAL / TOTAL GÉNÉRAL

100 + 200 + 300 = ①
+) 300 + 400 + 500 = ②
Grand total / Total général ③

[*] [GT]			
	100 [+]	100.	100• +
	200 [+]	300.	200• +
	300 [+]	600.	300• +
	[*]		600• *+ ①
		G 600.	
	300 [+]	G 300.	300• +
	400 [+]	G 700.	400• +
	500 [+]	G 1'200.	500• +
	[*]		1'200• *+ ②
		G 1'200.	
	[GT]		1'800• ** ③
		1'800.	

COST / SELL / MARGIN CALCULATION
CALCUL DE ACHAT / VENTE / MARGE

EXAMPLE 1: Determine the cost price for 30% margin when the selling price is set at $500.
① Selling Price ② Margin ③ Cost price
EXEMPLE 1: Déterminez le prix d'achat pour une marge bénéficiaire de 30% lorsque le prix de vente est de $500.
① Prix de vente ② Marge bénéficiaire ③ Prix d'achat

500 [SELL]	500.	500• *Δ ①
30 [MGN]	30.	30• *% ②
		350• *C ③
	350.	

• : Entries in the order of "30 [MGN] 500 [SELL]" are also valid.
• : Les entrées dans l'ordre de "30 [MGN] 500 [SELL]" sont également valides.

EXAMPLE 2: Determine the selling price for 30% margin when the cost price is set at $350.
① Cost price ② Margin ③ Selling Price
EXEMPLE 2: Déterminez le prix de vente pour une marge bénéficiaire de 30% lorsque le prix d'achat est de $350.
① Prix d'achat ② Marge bénéficiaire ③ Prix de vente

350 [COST]	350.	350• *C ①
30 [MGN]	30.	30• *% ②
		500• *Δ ③
	500.	

• : Entries in the order of "30 [MGN] 350 [COST]" are also valid.
• : Les entrées dans l'ordre de "30 [MGN] 350 [COST]" sont également valides.

EXAMPLE 3: Determine the margin when the cost price is set at $350, and the selling price at $500.
① Cost price ② Selling Price ③ Margin
Also, obtain the margin when the cost price is set to $250.
EXEMPLE 3: Déterminez la marge bénéficiaire lorsque le prix d'achat est de $350 et le prix de vente de $500.
① Prix d'achat ② Prix de vente ③ Marge bénéficiaire
En outre, obtenez la marge bénéficiaire lorsque le prix d'achat est de $250.

350 [COST]	350.	350• *C ①
500 [SELL]	500.	500• *Δ ②
		30• *% ③
	30.	
250 [COST]	250.	250• *C
[SELL]		500• *Δ
		50• *%
	50.	

• : Entries in the order of "500 [SELL] 350 [COST]" are also valid.
• : Les entrées dans l'ordre de "500 [SELL] 350 [COST]" sont également valides.

- The entered value (enter value, then press [COST], [SELL], or [MGN]) will be kept in the buffer; the re-entry will not be necessary when recalculating.
- The buffer contents will be cleared upon new entry, or when the power switch is turned off/on, or when "E" is displayed.

- La valeur saisie (entrez la valeur puis appuyez sur [COST], [SELL] ou [MGN]) sera gardée dans le tampon, il ne sera donc pas nécessaire de la ressaisir lorsque vous recalculerez.
- Les contenus du tampon seront effacés lors d'une nouvelle saisie ou lorsque l'interrupteur est mis sur OFF/ON ou encore lorsque "E" est affiché.

CHANGE CALCULATION / CALCUL DU RENDU DE MONNAIE

EXAMPLE 1: If $100 is paid for three items costing $10, $20, and $30 respectively, how much change should you return?
EXEMPLE 1: Si vous recevez 100$ pour trois articles coûtant respectivement 10$, 20$ et 30$, combien devez-vous rendre de monnaie?

10 [+]	10.	10• +
20 [+]	30.	20• +
30 [+]	60.	30• +
[*]		003•••••••••••••
		60• *
	60.	
100 [CHANGE]		••••••••••••••
		100•
		40• CG
	40.	

EXAMPLE 2: How much do you return from $100 for a purchase of five items costing $15 each?
EXEMPLE 2: Combien devez-vous rendre de monnaie sur 100$ pour un achat de 5 articles coûtant 15$ pièce?

15 [×]	15.	15• ×
5 [=]		5• =
		75• *
	75.	
100 [CHANGE]		••••••••••••••
		100•
		25• CG
	25.	

SHARP®

LIMITED WARRANTY
Personal Office Products
Congratulations on your purchase!

Sharp Electronics of Canada Ltd. (hereinafter called "Sharp") gives the following express warranty to the first consumer purchaser for this Sharp brand product, when shipped in its original container and sold or distributed in Canada by Sharp or by an Authorized Sharp Dealer:
Sharp warrants that this product is free, under normal use and maintenance, from any defects in material and workmanship. If any such defects should be found in this product within the applicable warranty period, Sharp shall, at its option, repair or replace the product as specified herein.
This warranty shall not apply to:
(a) Any defects caused or repairs required as a result of abusive operation, negligence, accident,improper installation or inappropriate use as outlined in the owner's manual.
(b) Any Sharp product tampered with, modified, adjusted or repaired by any party other than Sharp,Sharp's Authorized Service Centres or Sharp's Authorized Servicing Dealers.
(c) Damage caused or repairs required as a result of the use with items not specified or approved by Sharp, including but not limited to software, paper and batteries.
(d) Any replacement of accessories, glassware, consumable or peripheral items required through normal use of the product including but not limited to batteries, AC adapters, ribbons, correction tapes, ink rollers, cables, printwheel, or paper.
(e) Any cosmetic damage to the surface or exterior that has been defaced or caused by normal wear and tear.
(f) Any damage caused by external or environmental conditions, including but not limited to transmission line/power line voltage or liquid spillage.
(g) Any product received without appropriate model, serial number and CSA/CUL markings.
(h) Any products used for rental purposes.
(i) Any installation, setup and/or programming charges.
Should this Sharp product fail to operate during the warranty period, warranty service may be obtained upon delivery of the Sharp product together with proof of purchase and a copy of this LIMITED WARRANTY statement to an Authorized Sharp Service Centre or an Authorized Sharp Servicing Dealer.
This warranty constitutes the entire express warranty granted by Sharp and no other dealer, service centre or their agent or employee is authorized to extend, enlarge or transfer this warranty on behalf of Sharp. To the extent the law permits, Sharp disclaims any and all liability for direct or indirect damages or losses or for any incidental, special or consequential damages or loss of profits resulting from a defect in material or workmanship relating to the product, including damages for the loss of time or use of this Sharp product or the loss of information. The purchaser will be responsible for any removal, reinstallation, transportation and insurance costs incurred. Correction of defects, in the manner and period of time described herein, constitute complete fulfillment of all obligations and responsibilities of Sharp to the purchaser with respect to the product and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise.

WARRANTY PERIODS

Calculator without printer	1 year	Personal Computer	1 year
Calculator with printer	6 months	Electronic Organizer	1 year
Pocket Computer	1 year	Personal Digital Assistant	1 year

To obtain the name and address of the nearest Authorized Sharp Service Center or Dealer, please contact:
SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD.
SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD
335 Britannia Road East
Mississauga, Ontario
L4Z 1W9
(905) 568-7140
Web site: www.sharp.ca
TO BE THE BEST SHARP SERVICE THROUGH CUSTOMER SATISFACTION

SHARP®

GARANTIE LIMITÉE
Produits de bureau personnels
Bravo! Vous venez de faire un excellent achat!

Sharp Électronique du Canada Ltée (ci-après nommée "Sharp") donne la garantie expresse suivante à l'acheteur initial du produit ci-dessous mentionné de Sharp, si celui-ci est emballé dans son contenant original et s'il est vendu et distribué au Canada par Sharp ou par un Détaillant autorisé Sharp.
Sharp garantit que ledit produit est, s'il est utilisé et entretenu normalement, exempt de défaut de fabrication. Si un défaut de fabrication est décelé durant la période de garantie stipulée, Sharp s'engage à réparer ou remplacer, selon son choix, le produit spécifié ci-dessous.
La garantie offerte par Sharp ne s'applique pas:
(a) Aux appareils qui ont été l'objet d'un emploi abusif, de négligence, d'un accident, d'une installation inadéquate ou d'une utilisation non appropriée, tel qu'il est mentionné dans le manuel du propriétaire;
(b) Aux produits Sharp altérés, modifiés, réglés ou réparés ailleurs qu'aux bureaux de Sharp, à un Centre agréé de service Sharp ou à un Détaillant autorisé au service Sharp;
(c) Au dommage causé ou réparation requise à la suite de l'utilisation avec des articles non désignés ou approuvés par Sharp, y compris, mais non limité au papier, les piles ou logiciel;
(d) Au remplacement des accessoires, des pièces en verre, des articles consommables ou périphériques, devenu nécessaire à la suite d'une utilisation normale du produit, y compris, mais sans en être limité, aux piles, le ruban, le ruban correcteur, les adapteurs c.a., le rouleau encreur, la marguerite ou le papier;
(e) Aux défauts cosmétiques à la surface ou à l'extérieur de l'appareil, et qui sont causés par une usure normale;
(f) Aux dommages causés par des conditions extérieures et relatives à l'environnement, y compris mais non limité à du liquide répandu, une tension de la ligne électrique ou de transmission trop élevée ou autre;
(g) Aux produits dont le numéro de série et de modèle ou le marquage CSA/CUL, ou les deux, ont été enlevés ou effacés;
(h) Aux produits de utilisés à des fins de location.
(i) Aux coûts d'installation, configuration et/ou programmation.
Si un défaut de fabrication est décelé dans ce produit Sharp au cours de la période de la garantie, la réparation sous garantie est offerte à la condition que le produit Sharp soit livré ainsi que la preuve d'achat et une copie de cette GARANTIE LIMITÉE à un Centre agréé de service Sharp ou à un Détaillant autorisé au service Sharp.
La garantie ci-dessus constitue la seule garantie expresse accordée par Sharp. Aucun autre détaillant, aucun centre de service, ses représentants ou ses employés, n'est autorisé à prolonger la durée de la garantie, à fournir des garanties autres ou à transférer cette garantie au nom de Sharp. Dans la mesure où la loi en vigueur le permet, Sharp décline toute responsabilité pour les pertes ou les dommages directs ou indirects, pour les pertes ou les dommages imprévus et pour les pertes de profits indirectes résultant d'un défaut de fabrication du produit, y compris les dommages reliés à la perte de temps ou d'utilisation de ce produit Sharp. L'acheteur doit assumer les coûts de démontage, de réinstallation, de transport et d'assurance de l'appareil.
La réparation des défectuosités, selon la manière et durant la période de temps ci-haut décrites, constitue l'exécution complète de toutes les obligations et les responsabilités de Sharp vis-à-vis l'acheteur en ce qui a trait au produit et constituera un acquittement complet pour toute réclamation, qu'elle soit basée sur le contrat, la négligence, la responsabilité stricte ou autre.

PÉRIODES DE GARANTIE

Calculatrice sans imprimante	1 an	Agenda électronique	1 an
Calculatrice avec imprimante	6 mois	Ordinateur Portatif	1 an
Calculatrice de poche	1 an	Assistant Numérique Personnel	1 an

Pour obtenir le nom et l'adresse du Centre de service ou du Détaillant autorisé au service Sharp le plus près, veuillez écrire ou téléphoner à:
SHARP ÉLECTRONIQUE DU CANADA LTÉE.
SHARP ÉLECTRONIQUE DU CANADA LTÉE
335 Britannia Road East
Mississauga, Ontario
L4Z 1W9
(905) 568-7140
Site web: www.sharp.ca
LA SATISFACTION DE NOS CLIENTS LE SERVICE SHARP NOUS PLACE AU PREMIER RANG